

# Aviso Público

Nuestra misión es de proteger a Californianos y el medio ambiente de efectos dañosos de sustancias tóxicas, restaurando recursos contaminados, imponer leyes de residuos peligrosos, reducir la generación de residuos peligrosos, y fomentar la fabricación de productos químicos más seguros.

## Plan de Acción de Limpieza Disponible Para Revisión Antigua Planta de Gas Manufacturado de PG&E en Oroville Oroville, California

**Disponible para comentarios públicos: 15 de febrero al 16 de marzo de 2018**

**¿QUÉ SE ESTÁ PROPONIENDO?** El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) le invita a revisar y comentar acerca del plan de limpieza propuesto por Pacific Gas and Electric Company (PG&E), llamado un Plan de Acción de Limpieza (proyecto RAP), para la antigua planta de gas manufacturado (MGP) en Oroville, ubicada en la esquina de las calles Huntoon y Montgomery, en Oroville, California 95965 (Sitio). PG&E está investigando y limpiando el Sitio de manera voluntaria, que ahora consiste de un pequeño edificio, una estación de bombeo de aguas pluviales y aproximadamente 25 por ciento de un estacionamiento público.

La MGP operó en el Sitio de 1878 a 1926. Como era práctica común en ese momento, los subproductos del proceso de fabricación de gas quedaron enterrados en el Sitio. Los contaminantes incluyen hidrocarburos aromáticos policíclicos, hidrocarburos totales de petróleo, compuestos orgánicos volátiles y metales, como arsénico y plomo. El proyecto RAP propone la excavación y eliminación fuera del Sitio de 10,000 toneladas (430 camionadas) de tierra impactada. Los trabajadores rellenarán las excavaciones con relleno limpio importado y restaurarán el estacionamiento y las jardinerías del Sitio. El monitoreo de aguas subterráneas después de la remediación, confirmarán la efectividad a largo plazo de las actividades de limpieza.

**¿CÓMO PARTICIPO?** Durante el período de comentarios públicos, del 15 de febrero al 16 de marzo de 2018, los animamos a que revisen el proyecto RAP y envíen sus comentarios. Envíe sus comentarios a más tardar el 16 de marzo de 2018 a: Manuel Lopez, DTSC Especialista de Participación Pública, DTSC Oficina en Berkeley, 700 Heinz Ave., Suite 200, Berkeley California 94710 o por correo electrónico a [Manuel.Lopez@dtsc.ca.gov](mailto:Manuel.Lopez@dtsc.ca.gov). También puede asistir a una junta pública sobre el plan de limpieza: **Martes, 27 de febrero | 6:30 – 8:00 p.m. | Centennial Cultural Center | 1931 Arlin Rhine Memorial Dr., Oroville, CA 95965**

**LEY DE CALIDAD AMBIENTAL DE CALIFORNIA (CEQA, por sus siglas en inglés):** Como la agencia principal debajo de CEQA, DTSC ha evaluado el proyecto propuesto y ha determinado que no tendría un impacto ambiental significativo. El DTSC concluyó que una Declaración Negativa era el documento apropiado para preparar debajo de CEQA. El DTSC agradece cualquier comentario sobre la adecuación del análisis contenido en el Estudio Inicial y la Declaración Negativa propuesta.

**¿DÓNDE OBTENGO MÁS INFORMACIÓN?** Los documentos de CEQA, el Proyecto RAP y otros documentos relacionados con el Sitio están disponibles para su revisión en las siguientes ubicaciones:

Butte County Library - Oroville  
1820 Mitchell Avenue  
Oroville, California 95966  
(530) 538-7641; llame para las horas

DTSC – Cuarto de Archivos  
700 Heinz Avenue., Suite 200  
Berkeley, California 94710  
(510) 540-3800; llame para hacer una cita

O en el sitio web EnviroStor de DTSC: <http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public>

**INFORMACIÓN DE CONTACTO:** Si tiene preguntas o desea obtener más información sobre el Sitio, comuníquese con:

Jose Diaz, Gerente del Proyecto, al (818) 717-6614 o [Jose.Diaz@dtsc.ca.gov](mailto:Jose.Diaz@dtsc.ca.gov).

Manuel Lopez, Especialista en Participación Pública, al (818) 717-6572, llama gratis al (866) 495-5651, o [Manuel.Lopez@dtsc.ca.gov](mailto:Manuel.Lopez@dtsc.ca.gov).

Para solicitudes de los medios de comunicación, comuníquese con: Russ Edmondson, Oficial de Información Pública, al (916) 323-3372 o [Russ.Edmondson@dtsc.ca.gov](mailto:Russ.Edmondson@dtsc.ca.gov).



[www.calepa.ca.gov](http://www.calepa.ca.gov)



[www.dtsc.ca.gov](http://www.dtsc.ca.gov)



[www.ca.gov](http://www.ca.gov)